



REGISTRO DE SABERES CONOCIMIENTOS, VALORES Y LENGUA

Pueblo

CHIQUITANO

Título de los textos

Registro de saberes, conocimientos, valores de los Pueblos Indígena Originarios

Viceministerio de Educación Regular
Dirección General de Educación Primaria Comunitaria Vocacional
Unidad de Políticas Intraculturales Interculturales Plurilingüismo

Producción

Sabios y sabias de los pueblos indígena originarios y afroboliviano del Estado Plurinacional

Revisión de los documentos

Instituto de Investigaciones Pedagógicas Plurinacional

Coordinación

Equipo Técnico de la Unidad de Políticas Intraculturales Interculturales y Plurilingüismo
Equipo técnico de la Dirección General de la Educación Primaria Comunitaria Vocacional
Autoridades de las Organizaciones de Pueblos Indígena Originarios y Afroboliviano

Diseño y diagramación

Unidad de Comunicación Social - Ministerio de Educación

Impresión

AJCL Impresores

En cada uno de los textos se respeta la lógica de la escritura de cada pueblo.

REGISTRO DE SABERES
CONOCIMIENTO Y VALORES
DEL PUEBLO

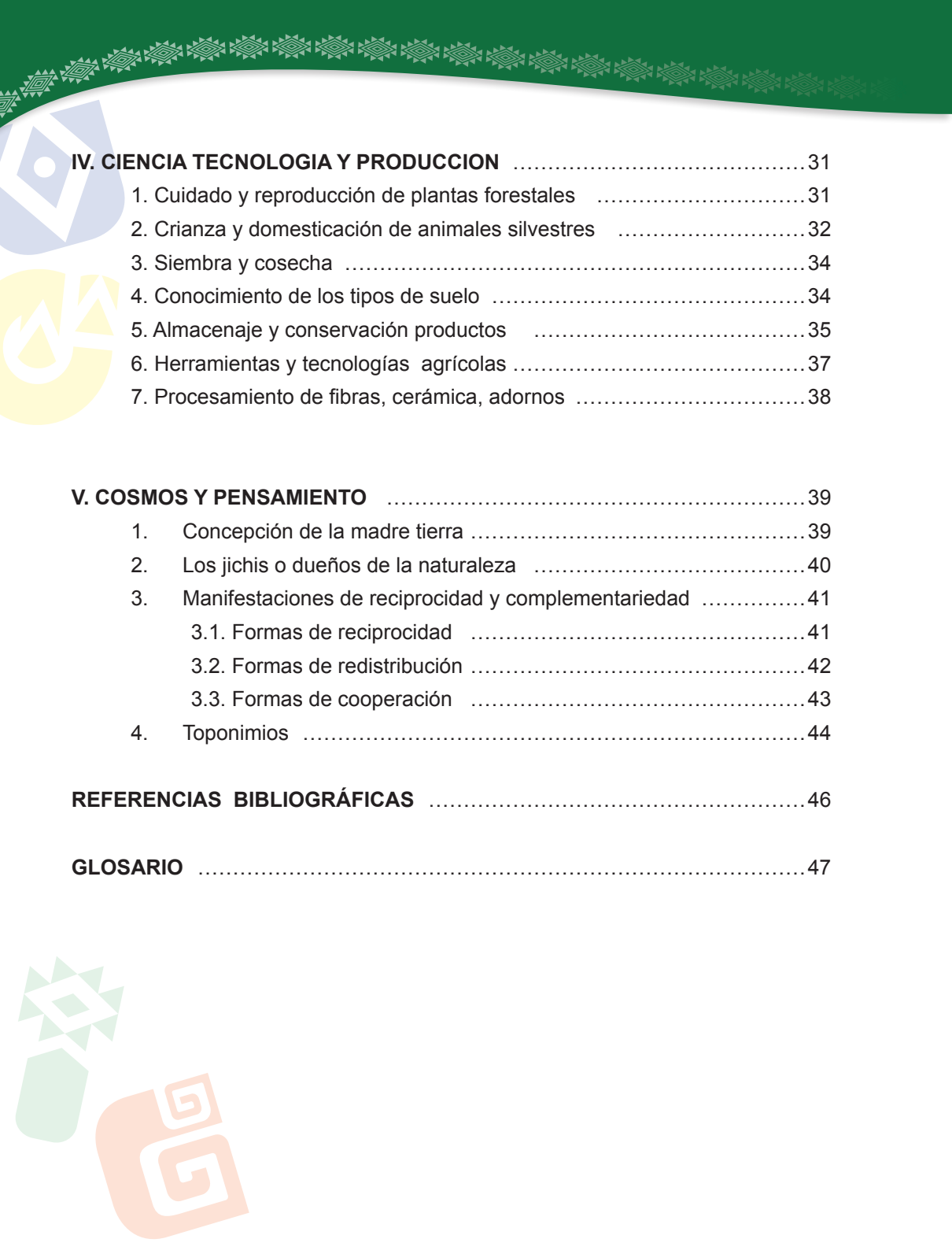
CHIQUITANO



BLANCO

Indice

PRESENTACIÓN	5
I. ASPECTOS GENERALES	7
1. Ubicación geográfica	7
2. Demografía	8
II. COMUNIDAD Y SOCIEDAD	9
1. Historia	9
2. Caciques	12
3. La organización comunitaria	12
4. Autoridades y toma de decisiones	15
5. Convivencia familiar	17
6. La convivencia comunitaria	18
7. Rol de los abuelos	19
8. Fiestas, música, baile y vestimenta	19
9. Alimentación	22
III. VIDA, TIERRA Y TERRITORIO	22
1. Población y territorio	22
2. Las marchas de los pueblos indígenas	24
3. Convivencia del hombre con la naturaleza	24
4. Ciclos de producción en el tiempo y espacio	25
5. Recursos naturales (minería, petróleo, etc.)	28
6. Fauna del territorio chiquitano	30



IV. CIENCIA TECNOLOGIA Y PRODUCCION31

1. Cuidado y reproducción de plantas forestales31

2. Crianza y domesticación de animales silvestres32

3. Siembra y cosecha34

4. Conocimiento de los tipos de suelo34

5. Almacenaje y conservación productos35

6. Herramientas y tecnologías agrícolas37

7. Procesamiento de fibras, cerámica, adornos38

V. COSMOS Y PENSAMIENTO39

1. Concepción de la madre tierra39

2. Los jichis o dueños de la naturaleza40

3. Manifestaciones de reciprocidad y complementariedad41

3.1. Formas de reciprocidad41

3.2. Formas de redistribución42

3.3. Formas de cooperación43

4. Toponimios44

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS46

GLOSARIO47

Presentación

La Constitución Política del Estado Plurinacional de Bolivia, la Ley N° 070 “Avelino Siñani-Elizardo Pérez”, la Ley de Derechos y Políticas Lingüísticas y otras normas vigentes, contribuyen al fortalecimiento, desarrollo de los saberes, conocimientos, valores y lenguas de las Naciones y Pueblos Indígena Originarios en el marco de los principios de la intraculturalidad, interculturalidad y plurilingüismo para el vivir bien.

En este sentido y con el propósito de fortalecer y desarrollar los saberes, conocimientos, valores y lenguas de las Naciones y Pueblos Indígena Originarios para convivir en la diversidad, el Ministerio de Educación, a través de la Dirección General de Educación Primaria y la Unidad de Políticas Intraculturales Interculturales y Plurilingüismo (UPIIP) y en coordinación con los Consejos Educativos de los Pueblos Originarios (CEPOs), en la gestión 2010, realizaron el “Registro de Saberes, conocimientos, valores y lenguas” de veinte seis Naciones y Pueblos Indígenas Originarios del Estado Plurinacional.

Por tanto, estos documentos son el producto del trabajo de sabios, sabias y maestros jubilados, que en cada uno de los documentos plasmaron y priorizaron los campos de saberes y conocimientos que apoyarán y complementarán a las políticas públicas y otras iniciativas implementadas actualmente por el Ministerio de Educación en coordinación con las NyPIOs. En este marco, el Ministerio de Educación pone a disposición de la población en general y de los maestros y maestras, el primer stock de doce documentos del “Registro de Saberes, conocimientos, valores y lenguas” de los pueblos: Yuki, Uru Chipaya, Afroboliviano, Chiquitano, Siriono, Movima, Yaminahua, Mosestén, Leco, Esse Ejja y Cavineño como una memoria viva de los propios pueblos, para el uso en las instituciones educativas, instituciones públicas y privadas del Estado Plurinacional.

Se espera que este material contribuya a la reflexión y el análisis crítico en torno a los temas planteados en el Currículo Base y los Currículos Regionalizados para lograr una educación de calidad para todas y todos.



■ I. Aspectos generales

1. Ubicación geográfica

La zona habitada por los chikuitanos es denominada la región de la Gran Chikuitanía, está situada al noreste del departamento de Santa Cruz de la Sierra, en las provincias Ñuflo de Chávez, Velasco, Ángel Sandoval, Chikitos y Germán Busch. Los chikuitanos se dividen en diferentes grupos, nombrados según la antigua misión jesuítica así tenemos las poblaciones en las cuales se agrupan las comunidades de: San Javier, Concepción, San Ignacio de Velasco, Santa Ana, San Miguel, San Matías, San Rafael, San José de Chikitos y Santo Corazón; existen, además, otras zonas chikuitanas que no tienen una relación directa con las misiones: Lomerío, una antigua zona de refugio de los chikuitanos; Bajo Paraguá, antes zona de bosques de caucho y Roboré, donde se asentaron los chikuitanos en la época de la construcción del ferrocarril entre Santa Cruz y Corumbá en Brasil.

Según Arrén (2007), el territorio Chikuitano tiene los siguientes límites: al norte se sitúa a los 14 grados de latitud sur y los llanos del chaco boreal marcan, la frontera meridional. Al este limita con el río Paraguay y los humedales del pantanal en su curso superior, y al oeste con el río Guapay. La mayoría de las comunidades del pueblo chikuitano están asentados sobre el cinturón precámbrico del Escudo Brasileiro.

Mapa de ubicación del pueblo chikuitano



(Fuente: CEPOCH 2006)

2. Demografía

Nosotros los indígenas Chikuitanos conformamos la nacionalidad más numerosa de las tierras bajas de Bolivia. Según la última investigación realizada por el Consejo Educativo del Pueblo Originario Chikuitano "CEPOCH" (Diciembre 2009), alcanzamos las 100.000 personas, que vivimos en más de 500 comunidades con poblaciones mayores en las provincias de Ñuflo de Chávez, Velasco, Chiquitos, Sandoval y Germán Busch del departamento de Santa Cruz. Una pequeña minoría se ubica en la provincia Iténez del departamento del Beni (Fischermann Mihotek, 1996). Además de existir 2400 personas en la República del Brasil en las zonas fronterizas con Bolivia, constituyendo 32 comunidades (Bartoletto 2006).

La nación Chikuitana se configura por la interrelación de elementos provenientes de las diferentes culturas indígenas originarias de la región con elementos de los bloques europeos y mestizos. Nuestro idioma nativo es el besiro, el cuál fue establecido como una lengua franca de las reducciones jesuíticas (Riester 1967-68).

■ II. Comunidad y Sociedad

1. Historia

Desde tiempos precolombinos el extenso territorio de la actual chikuitanía estaba poblado por numerosos grupos étnicos con diferentes idiomas que pertenecían a diversas familias lingüísticas, las principales eran: chikuitos, arawaka, chapakura, zamuca, otuqui y tupí – guaraní (Métraux 1942, Tomichá 2002). El padre jesuita Patricio Fernández nos ofrece la siguiente relación de la diversidad lingüística que existía en la región chikuitana: “...lo que más trajo complicaciones a los misioneros jesuitas de esa época, es la gran diversidad de lenguas, vivíamos en pueblos, ranchos y pequeñas comunidades de cien familias, donde se practicaba una lengua muy diversa de los otros del contorno, en estas condiciones resultaba bastante difícil entenderse...” (Fernández 1994: 43)

Las etnias conocidas bajo el denominativo común de chikuitos o “Indios Chikuitos”, constituían el grupo etnolingüístico más importante de toda la región chikuitana, por su demografía poblacional, su prestigio alcanzado ante las demás etnias jugaron un rol protagónico en las reducciones jesuíticas de chikuitos, y su lengua (el actual besiro) se constituyó como lengua franca o general de la misma (Tomichá 2002).

El nombre de “Chikuitos” o “Indios Chikuitanos” de donde se derivan las denominaciones “Chikuitanía” y “Chikuitanos” fue el nombre genérico dado por los conquistadores españoles al grupo etnolingüístico más importante de la región. Las fuentes históricas coinciden en indicar que esta denominación se origina en las características de las casas de nuestros antepasados, cuyas viviendas eran construidas con materiales de (paja, barro, guapá y madera) y cuya forma parecía a un horno, su puerta era tan pequeña y baja que no se podía entrar por ella sino

arrastrándose sobre el suelo. Por eso los españoles nos llamaron “Chiquitos”. Nuestros antepasados decían que las puertas las hacían tan bajas para librarse de los mosquitos que los molestan por las noches durante sus sueños, en especial en épocas lluviosas, también para resguardarse del frío y protegerse contra las flechas de los enemigos (Burgués 1970 [1704-1705]: 155).

SE SUGIERE UN DIBUJO DE UNA CHOZA CHIKITANA ANTIGUA
(CON PUERTAS CHIKUTAS DEBAJO)

Vivienda de los Chikitanos



Choza en el bosque de palmeras



Nuestros antepasados se caracterizaron por ser agricultores sedentarios del bosque tropical. Se trataba de sociedades igualitarias que no tenían clases o estamentos sociales. La organización política se daba a nivel de aldea, cada aldea era una unidad política independiente, tenía su propio jefe y no existían jefes con autoridad sobre varias aldeas. Cada aldea chikitana estaba dirigida por un jefe llamado **“Axti yarusirix yiriabux”** en castellano quiere decir la autoridad máxima, o el jefe máximo. Adquirían su autoridad no por herencia, sino por sus méritos en la caza y en especial en la guerra. Por lo tanto, su valentía, su carisma y dotes de persuasión eran atributos importantes. La mayoría de los jefes eran nombrados chamanes de la aldea, lo que les daba un carisma mágico, contacto con lo sobrenatural y capacidad de curar las enfermedades. Los jefes eran los únicos en la sociedad chikitana que tenían una familia polígama (varias mujeres), las demás familias eran monógamas (D’Orbigny 1999 [1844]), Fernández 1994 [1726], Freyer 2000, Knogler 1970 [1767-1772]).

Lo que se conoce actualmente como “pueblo chikuitano” es el resultado de un largo proceso de intercambio cultural forzoso entre 47 culturas existentes antes de la colonización española, las mismas que fueron “reducidas” por los jesuitas, obligándolos a convivir, trabajar y hablar la lengua de la etnia Monkox, mayoritaria demográficamente.

A partir de 1691 hasta 1767, se produjo la creación de las reducciones jesuíticas, que consistían en agrupar a las diversas etnias en una sola población muy bien organizada, planificar el trabajo y principalmente, evangelizar a los indígenas. En esta condición, las diversas etnias fueron perdiendo su propia identidad, lengua y tradiciones y cambiaron una nueva formación social e identidad llamada hoy “cultura chikuitana”.

El sistema misional fue abolido en el año 1767. Luego de la expulsión de los jesuitas, nuestros hermanos indígenas fueron sometidos por los curas seculares, los criollos de Santa Cruz y fueron permanentemente atormentados por los esclavistas provenientes de Brasil.

El auge de la goma en la década de 1880 significó un reclutamiento forzoso y la explotación esclavista por parte de los hacendados y explotadores gomeros. Para escapar de ese destino, muchos chikuitanos huyeron al monte y fundaron nuevas comunidades como por ejemplo Lomerío.

En la guerra del Chaco (1932-1935) se admitió también el reclutamiento militar, pasada la contienda muchos chikuitanos ya no volvieron a las haciendas y formaron otras comunidades nuevas.

La construcción del ferrocarril (1939-1955) generó empleo para los chikuitanos, aunque existían personas intermediarias que se quedaban hasta con el 50% de los jornales de los chikuitanos. En esta misma época hubo un segundo auge de la goma debido a la Segunda Guerra Mundial, lo que también causó explotación de la mano de obra.

La Reforma Agraria de 1952 de alguna manera implicó una titulación de propiedades individuales de los chikuitanos, y la formación de nuevas comunidades. Los beneficios de la Reforma, en rigor, no llegaron a las tierras bajas de Bolivia, donde se consolidó más bien el empresariado agrícola y ganadero.

Finalmente, un proceso de reorganización de los pueblos indígenas creó una lucha por la tierra y el territorio cuyo punto culminante fue la consolidación de la TCO Monteverde que, junto a la TCO Lomerío y otras que están en demanda, ha ocasionado un efecto positivo en la cohesión del pueblo chikitano alrededor de estas conquistas, queda el desafío de utilizar esas TCO en beneficio de todas las comunidades.

2. Caciques

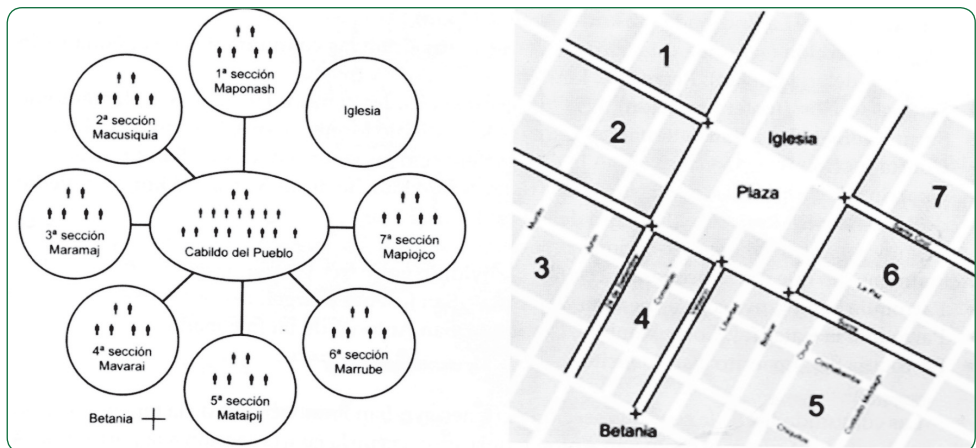
Los principales héroes del pueblo , eran y son los “*Yarusirix yiriabux*” en castellano son las máximas autoridades de las organizaciones locales y matriz del pueblo chikitano, dependiendo cada uno de ellos de su estructura orgánica a la cual pertenecen, actualmente estas autoridades son consideradas como héroes y líderes, son llamados caciques, dependiendo al rango al cual pertenece por ejemplo el Yiriabux de la organización Indígena Chikitano (OICH), que significa autoridad máxima de la Organización Indígena Chikitano, se llama cacique general y es considerado la máxima autoridad de las 100.000 personas de la población chikitana, representa a 12 organizaciones regionales y más de 500 comunidades ante las instancias departamentales, nacionales e internacionales. La máxima autoridad de las comunidades se llaman cacique comunal y es elegido en el cabildo, en el idioma besiro se llama **Axti Yiriabux**.

3. La organización comunitaria

La era jesuítica en chikitos comprendió un total de 76 años desde el año 1691 hasta 1767, año de la expulsión de la Compañía de Jesús de todos los dominios españoles. En chikitos se conformaron un total de 10 pueblos misionales consolidados. Después de la fundación del primer pueblo o reducciones misional, los jesuitas fueron fundando las demás reducciones: San Rafael en el año (1695), San José (1697), San Juan Bautista en 1699, Concepción de la Virgen María en 1709, San Miguel en 1721, San Ignacio (1748), Santiago (1754), Santa Ana (1755) y Santo Corazón de Jesús (1760). La población de las reducciones de chikitos alcanzo como máximo 24000 personas en el año 1765 (Parejas y Suárez 1992, Tomichá 2002).

Nuestras comunidades en las reducciones jesuíticas, se estructuraban a partir de dos ejes: un eje longitudinal y transversal que divide y zonifica al pueblo en dos grandes áreas: por una parte un espacio sagrado personificado por el núcleo religioso, residencial e industrial del pueblo; el otro espacio terrenal representado por el núcleo civil, estaba formado por las viviendas indígenas y las calles del pueblo. Un tercer elemento: la plaza, sería la unidad espacial vinculante entre el espacio sacro y el terrenal del pueblo, eran las viviendas de los jueces del cabildo, por lo tanto estas manzanas tenían un significado político administrativo. El eje longitudinal es una calle que separa el núcleo religioso del conjunto de manzanas indígenas. El eje transversal es el eje principal del pueblo, integrador que traspasa y compone los tres elementos del pueblo: núcleo religioso, plaza y núcleo civil (Parejas y Suárez 1992, Roth 1995).

ESQUEMA DEL CABILDO DE SAN IGNACIO (FALKINGER, 2010: 129)



En la época misional el nombramiento de autoridades era realizado por los jesuitas según sus propios intereses y organización político administrativa. Las Reducciones Jesuíticas dependían políticamente de la Audiencia de Charcas, y en forma más inmediatas de la Gobernación de Santa Cruz; mientras que en lo eclesiástico dependían del obispado de Santa Cruz de la Sierra (Parejas y Suárez 1992:77), las misiones tenían un alto grado de independencia en lo civil y en lo

eclesiástico. Las reducciones de chikitos estaban bajo la dirección de un superior y dependían directamente de la provincia jesuítica del Paraguay.

Cada pueblo misional estaba administrado, en lo que respecta a asuntos indígenas, por un cabildo integrado exclusivamente por indígenas. Pero como se ha señalado, las decisiones las tomaban en última instancia los misioneros, por lo tanto el cabildo dependía de ellos y debían siempre consultarse. El cabildo indígena tenía funciones policiales, administraba justicia, así como dirigía y vigilaba los trabajos comunales. Los miembros del cabildo tenían el título de jueces y cada uno de ellos representaba a una parcialidad.

El juez más importante era el corregidor quien era propuesto por los misioneros y nombrado por el Gobernador de Santa Cruz de la Sierra. Los demás jueces eran elegidos cada año por los miembros de su respectiva parcialidad. Cada juez contaba con un grupo de subalternos con diferentes funciones; el alguacil, el corregidor, el capitán, el alférez y el sargento, así como tres fiscales.

Desde 1980, las comunidades indígenas, comienzan a organizarse de acuerdo a usos y costumbres, sin mirar el grupo de procedencia, primero se constituyeron en sindicatos campesinos, luego en organizaciones campesinas, finalmente en centrales indígenas, que es la que sigue vigente hasta hoy en día.

La organización indígena nace a raíz de la necesidad de ser escuchados y hacer visible nuestra existencia como personas con los mismos derechos y valores de un ciudadano común del área urbana de los 9 departamentos de Bolivia. Es así que nos organizamos, primero en la Central Indígena del Oriente Boliviano CIDOB, nace con 4 pueblos étnicos del departamento de Santa Cruz: Guaraní de la capitania del bajo y alto Izozog, Guarayos del pueblo de Urubichá, Ayoreodes y los Chikitanos de la zona de Lomerío actualmente conocida como la TCO de Lomerío.

En el mismo año se crea la organización local de Lomerío, Central Indígena de Comunidades de Lomerío, la primera organización local de las 500 comunidades distribuidas en las cinco provincias de la gran chikitanía. Esta información se

fue difundiendo hacia otras comunidades del pueblo chikuitano, luego nace la Central Indígenas de Comunidades de Concepción (CICC), posteriormente la de Paikoneka de San Javier y las demás centrales del Pueblo Chikuitano. Al mismo tiempo la CIDOB, fue extendiéndose a los demás departamentos de tierras bajas, Chaco y Amazonía, donde pasó de Central a Confederación de Pueblos Indígenas de Bolivia, la denominación no ha sido fácil, ha tenido largas luchas, marchas y conquistas. En 1994 nace la Coordinadora de Pueblos Étnicos de Santa Cruz (CPESC), en reemplazo de la Central Indígena del Oriente Boliviano que inicialmente representaba a 4 pueblos del Departamento de Santa Cruz. En el mismo año nace la Organización Indígena Chikuitano (**OICH**), Organización regional del Pueblo Chikuitano, agrupa a 12 centrales locales que son: Central Indígenas de Comunidades Originaria de Lomerío (CICOL), Central Indígenas de Comunidades de Concepción (CICC), Central Indígena Paikoneka de San Javier (CIP-SJ), Asociación de Cabildos Indígenas de San Ignacio de Velasco (ACISIV), Central de Comunidades Indígena de San Miguel (CCISM), Asociación de Comunidades Indígenas de San Rafael de Velasco (ACISARV), Central Indígena del Bajo Paragvá (CIBAPA), Central Indígena Chikuitana de Pailón (CICHIPA), Central de Comunidades Indígena Chikuitana Turubó de San José de Chikitos (CCICH-T), Central Indígena Chikuitana Amanecer Roboré (CICHAR) y Central Indígena Chikuitana de la Provincia Germán Busch (CICHGB), cada una de las centrales tienen sus respectivas comunidades afiliadas.

4. Autoridades y toma de decisiones

En octubre de 1982, en la ciudad de Santa Cruz, reunidos en una gran asamblea los representantes de los 4 pueblos (guaraní, guarayo, ayoreo y chikuitano) elegimos a nuestras autoridades en forma democrática, en base a nuestros usos y costumbres. De este modo nace la CIDOB con una plataforma de lucha de 5 puntos: organización, territorio, economía, recursos naturales y educación – salud.

En el pueblo chikuitano, la elección de nuestra máxima autoridad, se hace de acuerdo a nuestros usos y costumbres. Para elegir los Caciques de la Organización Indígena Chikuitana (OICH), las autoridades de las 12 centrales del pueblo chikuitano están presentes en la Gran Asamblea General del Pueblo Chikuitano, esta elección se realiza cada cuatro años. Para este evento vienen 6 representantes

de cada central con equidad de género, los mismos participan en las reuniones extraordinarias convocadas por el directorio de la OICH, para planificar y evaluar las actividades de la organización matriz de los chikitanos. Las decisiones que se toman en el ámbito de la organización indígena matriz OICH, son principalmente de carácter político social, en función a nuestros intereses y objetivos, que son de desarrollo colectivo a favor de las comunidades indígenas del pueblo chikitano.

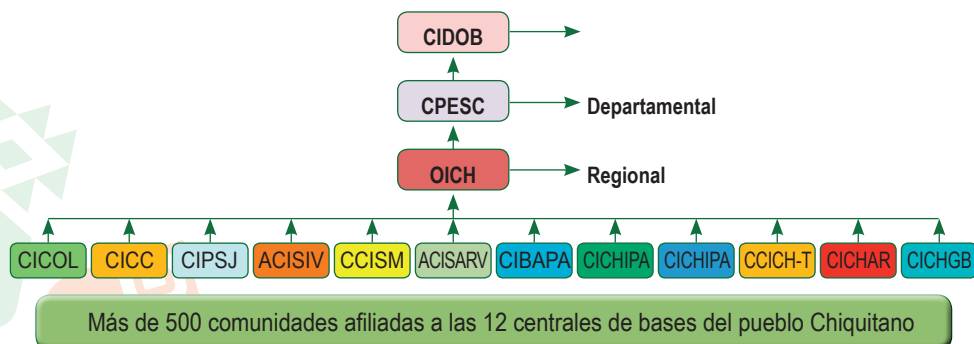
Para elegir a nuestras autoridades de las centrales indígenas locales todos los representantes participamos en la gran asamblea de las centrales, según la cantidad de comunidades y allí se eligen las autoridades de acuerdo a nuestros usos y costumbres. La central con menor número de comunidades llega a 29 y la más numerosa llega a 228 comunidades, este es el caso de la Asociación de Cabildos Indígenas de San Ignacio de Velasco - ACISIV.

En la designación de nuestras autoridades comunales participa toda la población, hombres y mujeres desde la edad de 18 años de acuerdo a nuestros usos y costumbres, de manera que estamos todos de acuerdo y conformes.

Es importante señalar que los directivos de la organización matriz y de las 12 centrales de base, antes de decidir y tomar decisiones, primero tienen que consultar a sus bases para no generar problemas y falsas expectativas.

Esta misma forma de proceder se repite con las autoridades de las comunidades, para tomar decisión sobre cualquier tema o demanda, consultan a la población de la comunidad a través de una reunión o asamblea comunal.

ESTRUCTURA ORGÁNICA DEL PUEBLO CHIKITANO



5. Convivencia familiar

En nuestras familias existen núcleos familiares consanguíneos donde convivimos los abuelos y abuelas, padres y madres, hermanos y hermanas, hijos e hijas y nietos y nietas que llevamos el mismo apellido del padre, a todos ellos los consideramos la familia de primera línea. Este grado de parentesco tiene mucho que ver con la convivencia familiar, inclusive todos los mencionados vivimos a veces en una misma casa que es comandada por los abuelos y los padres, todos estamos sometidos a la obediencia, nos reunimos en el desayuno, en el almuerzo y en la cena, donde planificamos y evaluamos nuestras actividades diarias, arreglamos nuestros problemas internos y aplicamos también el castigo en base al error cometido por algún miembro de la familia. El castigo corporal, es la guasca con cuero de res, esta es la manera de solucionar algunos problemas en la familia, si no se arregla allí, recién pasamos el caso a la autoridad máxima de la comunidad.

Entre nosotros los chikitanos, la convivencia familiar, tiene su base en el núcleo de la familia consanguínea. En ella se da la unidad familiar en base a relaciones, diálogos, a compartir los trabajos en las distintas labores, a la cooperación mutua, a la obediencia, al acatamiento a los progenitores y al respeto a los valores culturales. La formación depende mucho de las familias, ella se visibiliza en la educación de los hijos desde la infancia hasta la madurez como hombre o como mujer.

La convivencia se observa con más frecuencia entre nuestras mujeres, la ayuda entre ellas se da mediante obsequios y préstamos de productos, que tiene mucho que ver con las actividades y necesidades de las familias de un hogar.



Entre nosotros los hombres, nos colaboramos en los préstamos de herramientas, de armas para cazar animales. La avenencia familiar se lo hace más frecuentemente en el compartimiento de la alimentación ofrecida como hospitalidad, esto significa buenas relaciones familiares y sociales.

6. La convivencia comunitaria

Se caracteriza por la cooperación entre varias familias que viven en una comunidad. Una de nuestras prácticas más antiguas y que sigue vigente es el trabajo mancomunado de cooperación a una familia en las tareas agrícolas. La ayuda mutua se da cuando una familia necesita mano de obra para su trabajo agrícola o de otro tipo, entonces invita a todas las familias que viven en la comunidad para que los colaboren en su trabajo por medio día o por un día. Esta invitación es respondida por todas las otras familias de la comunidad, quienes se ponen de acuerdo para colaborar en el trabajo. La familia que ha pedido la colaboración se encarga de preparar la chicha y la comida para todos. A esta forma de ayuda mutua nosotros le llamamos **“Minga”**. Es así la convivencia comunitaria y es muy practicada en las comunidades chikitanas.

Las relaciones de convivencia familiar y de parentesco siguen siendo muy importantes para la cooperación laboral, para el intercambio de bienes y servicios entre unidades familiares, así como para la toma de decisiones.

Minga en el cultivo del arroz



7. Rol de los abuelos

El rol de los abuelos en la convivencia comunitaria es muy importante, antes los jefes eran elegidos por el consejo de ancianos. Los ancianos gozan de gran prestigio en la sociedad chikitana, sus indicaciones son seguidas por todos nosotros, dentro de sus atribuciones y roles está el convocar a reuniones y tienen inclusive la facultad de destituir a un jefe de su cargo cuando es incompetente.

El rol de los abuelos es muy significativo ya que son respetados por la gran experiencia que han acumulado en el transcurso su vida, su papel en la educación comunitaria es muy importante, son los consejeros y animadores de los niños y adolescentes para que estudien sin perder su identidad cultural y los valores que tienen sus padres. Orientan a los jóvenes para que sean algo en la vida y para la vida.

8. Fiestas, música, baile y vestimenta

El calendario festivo en el pueblo chikitano, los bailes e instrumentos musicales que se tocan, se detalla en el siguiente cuadro

CALENDARIO FESTIVO EN EL PUEBLO CHIKITANO

Fiestas y celebraciones

En el inicio del año, festejamos el año nuevo en todas las comunidades rurales y urbanas, el instrumento que se toca en las comunidades chikitanas es el pífano, la caja y el bombo y el baile es la rueda rueda, la pindeca entre otras.

Carnaval. Esta fiesta es muy esperada, y respetada por la población, los instrumentos que se tocan son el pífano, la caja y el bombo. El baile es la rueda rueda.

En el mes de abril celebramos la semana santa y la pascua, es una fiesta religiosa muy respetada por las familias. Toda la gente va a la iglesia y renueva su fe católica hasta la resurrección de Cristo, el sábado por la madrugada. El día domingo de pascua llevamos a la misa nuestros productos agrícolas y alimentos para la bendición. Este día sirve también para establecer la reciprocidad entre compadres y el cariño entre las comadres. Los instrumentos que se tocan son el secu- secu acompañado de la caja y el bombo.

En 1 de mayo, decretado feriado nacional por el gobierno nacional y recordado como día del trabajador, es festejado en algunas comunidades, los instrumentos que se tocan son la flauta acompañada de la caja y el bombo, se baila la chovena, el taquirari, el carnaval y la rueda rueda.

-En el mes de junio San Antonio y San Juan, son fiestas religiosas muy celebradas por las comunidades que llevan el nombre de estos santos. Se realizan ritos de compromiso, de suerte con el santo, se riegan semillas de plantas cítricas, para que den frutos durante el año. Los instrumentos que se tocan son la flauta tyopix, junto con la caja y el bombo, solo se baila la chovena en rueda rueda.

-En el mes de julio se celebra la fiesta de la Virgen del Carmen el 16 de julio, es festejada por las comunidades que llevan el nombre del Carmen, los instrumentos que se tocan son la flauta, la caja y el bombo, el baile que se toca es la chovena, el taquirari, el carnaval, la cueca, la cumbia entre otros.

En el mes de agosto, hay dos fiestas grandes la nacional es el 6 de agosto, festejada por las unidades educativas, alumnos, docentes, las autoridades locales y toda la población en general, luego está la fiesta de San Lorenzo, los instrumentos que se tocan en ella son la flauta, la caja y el bombo, el baile es la chovena, el taquirari, el carnaval y la cumbia.

En el mes de diciembre se celebra la fiesta de la Virgen de la Purísima el 8 de diciembre. La navidad, en muy celebrada por las comunidades y el pueblo de Concepción porque es su fiesta patronal, el instrumento que se tocan es el secusequillo, parecido al secu secu, pero más pequeño en tamaño y en grosor. Los instrumentos de viento se acompañan con la caja y el bombo, el baile es la rueda rueda.



La vestimenta antigua y actual de los chikitanos se detalla en el siguiente cuadro:

VESTIMENTA ANTIGUA Y ACTUAL DE LOS CHIKITANOS

VESTIMENTA

EN LA ANTIGÜEDAD

La vestimenta de nuestros antepasados variaba según el grupo. Algunos andaban desnudos, otros llevaban un taparrabo de piel. Con seguridad, esta vestimenta era la más adecuada para la vida en el bosque, donde la ropa se queda atrapada en las ramas y los matorrales. Existían grupos entre los cuales las mujeres usaban una especie de camisa larga, el tipoy. Muchos de nuestros antepasados utilizaban también las pinturas corporales y los tatuajes.



EN LA ACTUALIDAD

Hoy en día los chikitanos nos identificamos nuevamente con nuestra cultura, que también se expresa en el uso de la vestimenta típica, el tipoy, que las mujeres llevan en las ferias, los domingos y los días de fiesta.



Alimentación

Nuestra alimentación se basa principalmente en los productos cultivados en el chaco: maíz, yuca, arroz, calabaza, poroto, plátano y otros; en la carne de animales domésticos: vaca, cerdo, gallina, pato; en la carne de animales silvestre; en el pescado; en los frutos que se cultivan en los huertos: cítricos, papaya, piña, chirimoya, guayaba, y en los frutos recolectados en los bosques.

Para conservar todo tipo de carne, los chikitanos hemos mantenido nuestros métodos ancestrales: ahumar la carne, asarla o secarla al sol.

El alimento más nutritivo es la chicha de maíz que se consume diariamente como refresco o en las fiestas como bebida fermentada. Sin embargo, la chicha no cumple solamente una función alimenticia, sino que juega un papel importante en la cohesión social. En nuestras fiestas la chicha es el ingrediente central.

■ III. Vida, Tierra y Territorio

1. Población y territorio

En el territorio chikitano la población general entre indígenas y no indígenas alcanzamos un total de 256.197 habitantes, que vivimos en 859 comunidades y localidades (INE 2001 y Sistema de Información Educativa 2006). Del total de esta población 100.000 aproximadamente somos indígenas chikitanos.

Si hacemos una relación de la población y la cantidad de territorio que tenemos en las cinco provincias chikitanas, tenemos una densidad de 1,2 personas por Km², la región de la gran chikitanía tiene una extensión de 211.244 km cuadrados.

Para nosotros los indígenas el territorio es todo el espacio que se puede ver en el horizonte, los límites son las serranías, las montañas, en fin todo lo que podemos recorrer durante la caza, pesca y recolección de frutos silvestres para nuestra alimentación.

La región de chikitos es un espacio grande que comprende los suelos y subsuelos de donde sacamos los recursos minerales, como la sal, el agua, el barro para nuestra alfarería, el oro y las piedras preciosas. Sobre los suelos conviven todos los animales y plantas. Los recursos maderables y no maderables, son muy importante para la construcción de nuestras viviendas, también juegan un rol primordial en el equilibrio ecológico.

Nosotros decimos que la tierra y el territorio son nuestra vida, porque sin la tierra y territorio no hubiéramos existido. Para nosotros el territorio es lo más importante del planeta tierra. Sin embargo otras personas ven nuestro territorio como un medio de negocios, se dedican a mercantilizar y destruir todos los recursos naturales que tiene, por ejemplo la explotación de recursos minerales, la extracción de nuestros maderables y no maderables. Fruto de ello es la contaminación de las aguas, de los ríos, de los curichis y lagunas. Muchos de los ríos han llegado a perder sus cauces originales, se ha provocado la contaminación del medio ambiente. Como resultado de todo ello se provoca el desequilibrio ecológico y el calentamiento global de la tierra.

En cambio nosotros utilizamos el territorio como piso para levantar nuestras viviendas, para sembrar los cultivos y criar animales domésticos, también para fabricar artesanías y recipientes donde guardamos nuestros productos como ollas, cazuelas, platos y fuentes para nuestra alimentación diaria.

Durante la época de las misiones, el territorio fue también refugio de libertad para muchos de nuestros hermanos chikitanos. Nos refugiábamos en las “tierras incógnitas” por miedo a la evangelización, ya que la única creencia en aquel entonces era en el Dios “**Tupax**”. También nos refugiábamos del trabajo agobiante que nos imponían los misioneros jesuitas. Posteriormente también fue refugio de los rebeldes durante la expansión de la frontera agrícola y ganadera. Este proceso dio lugar a asentamientos de nuevas comunidades en las inmensas pampas, matorrales, montes altos y bajos.

A través de las grandes luchas por el territorio y el manejo autónomo de los recursos naturales, en nuestras organizaciones matrices y locales, se ha construido un proyecto de Gestión Territorial Indígena (GTI), financiada por la Embajada Real de Dinamarca, a través de un convenio con la organización matriz nacional CIDOB y de manera específica con los dueños de las TCO's,

2. Las marchas de los pueblos indígenas

La conquista de nuestro territorio y nuestros derechos se realizó a través de muchas marchas pero las que tuvieron mayor impacto y son consideradas históricas son tres. La primera marcha en **1990**, por la Dignidad y el Territorio, que salió desde la ciudad de Trinidad - Beni y llegó hasta la sede del gobierno en ciudad de La Paz, con resultados importantes. La segunda marcha fue en **1996**, salió desde la ciudad de Santa Cruz, desde la sede de la Confederación Indígena de Bolivia CIDOB, también con destino a la sede del Gobierno, solo llegó hasta el pueblo de Samaipata, donde entregaron la Ley INRA, con un compromiso de titular los territorios indígenas demandados, sin embargo hasta el día de hoy no terminan de entregar los títulos, solo han sido entregado por el actual gobierno tres títulos de las siete que fueron demandados por el pueblo chikitano. La tercera marcha fue el año **2002** en demanda de la Asamblea Constituyente ya que pedíamos la elaboración del nuevo texto constitucional. Esta marcha salió desde la sede de la Coordinadora de Pueblos Étnicos de Santa Cruz (CPESC) de Santa Cruz con rumbo a La Paz. El resultado de esta marcha dio lugar a la elaboración de una Ley para la elección de asambleístas, que son las personas encargados de la elaboración del nuevo texto constitucional que ahora se ha hecho realidad.

3. Convivencia del hombre con la naturaleza

La naturaleza es la base de nuestra economía, de nuestra alimentación, es a la vez nuestro refugio, nos permite el fortalecimiento de nuestro espíritu, La naturaleza es nuestra vida desde antes, ahora y después. Por ello es que la cuidamos y no la destruimos completamente. Cuando queremos aprovechar cualquier producto, pedimos permiso al dueño de ese producto natural, que es el amo y dueño o **“jichi”** en el idioma besiro. En chikitano se llama **“Nixhix”**, amo de la naturaleza, se trata de espíritus protectores que cuidan la flora y la fauna y las diferentes esferas de la naturaleza como ser los ríos, los bosques, las serranías y otras, cada jichi es amo de una esfera.

Nuestra alimentación la extraemos del bosque, por ejemplo la carne para la nutrición de nuestras familias y que nos provee proteínas.

Cuando entramos al bosque a cazar animales, siempre pedimos permiso al dueño y amo de los animales del monte, en besiro se llama Nixix Niunx, para que nos regale un animal para el sustento de nuestras familias, de igual manera cuando salimos a pescar a los ríos y lagunas, pedimos permisos al dueño de los ríos y lagunas. Esto es lo que nosotros los chikitanos llamamos el respeto a la naturaleza, porque de ella vivimos, la existencia depende de la alimentación que nos regala la naturaleza, nuestro castigo también depende de ella.

La madera para la construcción de nuestras viviendas la sacamos sin ningún costo, solamente entramos al bosque y buscamos la mejor madera de especial duración para la construcción de nuestras casas, las palmeras y la paja que utilizamos para el techo de nuestras viviendas, las fibras para el amarre (güembé y perotó), son materiales maderables y no maderables que siempre han existido en la naturaleza.

Por ello la naturaleza es el refugio que nos brinda el bosque, agua, los cauces de los ríos, los curichis y lagunas. Todos estos elementos equilibran la existencia de la fauna y la flora. El resultado es el equilibrio ecológico de la naturaleza y del medio ambiente, por eso se dice que la naturaleza es nuestro refugio total.

La naturaleza es el fortalecimiento de nuestro espíritu ya que somos temerosos de los dueños y amos de ella, en besiro se llaman “Nixhix”. Nuestra creencia en ellos es muy fuerte, porque convivimos con la naturaleza y nuestro espíritu de fe eternamente ha creído y seguirá siempre creyendo en los dueños de la naturaleza. Mientras más nos encomendamos a ellos, nuestra relación y convivencia con la naturaleza es más fuerte y de más respeto.

4. Ciclos de producción en el tiempo y espacio

Nuestro ciclo agrícola comienza en la época seca y acaba a finales de la temporada húmeda.

La preparación del chaco significa una tarea muy laboriosa comienza en la temporada seca (julio a septiembre), los trabajos agrícolas que se realizan son; la rozada, la tumbada de árboles, la secada, la quema y la limpieza del terreno del nuevo chaco. Estos trabajos se hacen antes de que caigan las primeras lluvias, donde las cenizas se convierten en minerales y sirven de abono al suelo de la superficie del chaco, que es absorbido por los cultivos agrícolas una vez sembrados.

En la temporada pre húmeda (octubre - diciembre) se realizan bastantes trabajos: la quema secundaria (que consiste en apilar y quemar la ramazón no quemada anteriormente), el cercado del chaco con alambre de púas, el deshierbé de la maleza que ha retoñado después de la quema, el basureado y quemado de la hierba carpida. Además se lleva a cabo la rozada de los barbechos ocupados. Entre octubre y enero, según el cultivo, se realiza la siembra. En la temporada húmeda (enero-marzo), se ejecutan trabajos de control de malezas por medio de la carpida o escarda de las parcelas cultivadas.

Nuestro ciclo agrícola es continuo, cuando se termina la cosecha en el mes de julio se inicia de nuevamente con la limpieza de nuevos chacos. El espacio cultivado depende de la capacidad y voluntad del hombre, el más valiente (trabajador) hace un espacio de 2 hectáreas, 20.000 metros cuadrados, sus herramientas son manuales (hachas, trazados, palas), el que menos limpia por año es de ½ hectáreas 5000 metros cuadrados.

El calendario agrícola chikitano es el siguiente:

CALENDARIO AGRÍCOLA CHIKITANO

Fases de trabajo del ciclo agrícola anual	Periodo	División del trabajo por género				
		ME	MD	AS	FD	FE
Roza	Junio - julio	X				
Tumbada (Tala)	Julio - Agosto	X				
Quema	Agosto - Septiembre		X			
Quema secundario o chafreado	Octubre - Noviembre			X		
Cercado o alambrado	Noviembre - Enero		X			
Carpida del chaqueado	Noviembre - Diciembre			X		
Rozada de barbecho	Septiembre - Diciembre	X				
Siembra de maíz	Septiembre - Diciembre			X		
Plantación de yuca	Octubre - Abril			X		
Siembra de arroz	Noviembre - Diciembre			X		
Siembra de maní	Noviembre - Enero			X		
Escarda de los chacos	Diciembre - Febrero			X		
Cosecha de maíz	Diciembre - Julio			X		
Cosecha de arroz	Marzo - Abril			X		
Volcada y soltada de maní	Mayo - Julio		X			
Apiñado y despique de maní	Mayo - Julio			X		
Transporte y almacenamiento de cosechas	Diciembre Julio				X	

Fuente: OICH: 2007

ME: Trabajo masculino exclusivo.

MD: Trabajo masculino dominante.

AS: trabajo realizado equitativamente por ambos sexos.

FD: Trabajo femenino dominante

FE: Trabajo femenino exclusivo.

Toda la familia participa en las labores agrícolas. La agricultura es una ocupación predominantemente masculina, pero las mujeres también invierten una parte importante de su tiempo en actividades agrícolas. Los varones invierten en la agricultura como promedio el 21,2% y las mujeres el 13,3% de su tiempo diurno. También los jóvenes y niños de ambos sexos colaboran en las actividades agrícolas. Las tareas que requieren de mayor esfuerzo físico, especialmente en la tala de árboles son trabajo exclusivo del hombre.

El intercambio de semillas entre las familias es un elemento importante en la lógica agrícola, las diferentes familias intercambian semillas para la siembra debido a que, por razones mitológicas, no es posible utilizar la semilla cosechada en un chaco para sembrarla en el mismo. Existe la creencia que la tierra no producirá si se siembra la semilla en el mismo lugar donde se la cosechó. (Schwarz 1994).

5. Recursos Naturales (minería, petróleo, etc.).

En nuestro territorio chikitano existen minerales como el oro, el tantalio, el hierro y otros en mínima escala.

RECURSOS NATURALES DE LA ZONA CHIKITANA

PRINCIPALES METALES NO METALES

El más precioso de los metales es el oro. También existe tantalio, hierro, wolfram y otros minerales en menor escala, como granito y cuarzo.

SITUACIÓN Y TENDENCIAS

-Actualmente en la explotación del oro, varias empresas del rubro cuentan con concesiones mineras en el territorio chikitano que afectan a las TCO's y territorios comunales y jurisdicciones municipales de las provincias Ñuflo de Chávez y Germán Busch. En las mismas se han venido realizando explotaciones intensivas. El cese de actividades de la más grande de ellas (COMSUR) ha ocasionado una sensible baja de la producción aurífera en la actualidad.

Áridos para la construcción.- Las jurisdicciones municipales y comunidades han aportado con enormes cantidades de ripio para la construcción de las carreteras al Beni y toda la chikitanía. Actualmente se conoce la existencia de un proyecto que pretende producir áridos para abastecer la industria de la construcción de carreteras de la ciudad de Santa Cruz y de toda la región circundante, incluyendo el departamento del Beni.

COMPORTAMIENTO AMBIENTAL

Suelos: La destrucción del bosque con fines agropecuarios, ocasiona problemas como incremento de la erosión hídrica y eólica, y surgimiento de aluviones.

Aire: La mayoría de los municipios, TCO's y comunidades chikitanas, cuenta con un aire puro y diáfano

Agua: Se encuentra en los ríos, lagunas y vertientes; pero en tiempo seco se sufre escasez de fuentes superficiales de agua. Sin embargo, la topografía y los suelos son favorables para la construcción de atajados

6. Fauna del territorio chikitano

Se dice que antes había muchos animales, según las investigaciones hechas por biólogos y antropólogos, se tienen registrados 105 especies que pertenecen a 29 familias. La mayoría de las especies de mamíferos de nuestra región son de origen amazónico, son muy pocas las especies características del Chaco, nuestra región es muy rica en avifauna, así por ejemplo en la zona de Concepción se han registrado 257 especies de aves (Davis, 1993).

ESPECIES DE ANIMALES DE LA CHIKITANIA

FAMILIA/ESPECIE	NOMBRE COMÚN	NOMBRE CHIKITANO
Bradyrodidae	Pejichi chico	Noborobox
Bradypus variegatus	Tatú	
Dasyrodidae	Peji	Nuiñakaka
Cabassous unicinctus	Pejichi	Nutakonx
Dasyus novemcinctus	Corechi	Nopeixh
Euphractus sexcinctus		Nokisisirix
Priodontes maximus	Oso bandera	Nuiñakax
Tolypeutes matacus	Oso hormiga	
Myrmecophagidae		Nupaichabixh
Myrmecophaga tridactyla	Leoncito	Nopoes
Tamandua tetradactyla		
Callitrichidae	Manechi negro	Nokitirikioma
Callithrix argentata	Manechi colorado	
Cebidae	Marimono	Numañaxixh
Alouatta caraya		Numañaxixh
Alouatta seniculus	Perrito del monte	Nupati`ox
Ateles chamek (paniscus)		
Canidae	Gato gris	Tamokox eanaki niunx
Speothos venaticus	Tigreillo, ocelote	
Felidae	León, Puma	Nuichibixh Kixubi
Felis (Herpailurus)	Gato Brasil	Nuichibixh
yagouaroundi	Tigre, jaguar	Nokitirikiox
Felis (Leopardus) pardalis		Nuichibixh
Felis (Puma) concolor	Lobito de río	Nuityimix
Felis (Leopardus) Wiedii	Londra	
Panthera onca		Nopionx
Mustelidae	Tejón	Nukuchense
Lutra longicaudis		

<p>Pteronura brasiliensis Procyonidae Nasua nasua Tapiridae Tapirus terrestres Tayassuidae Tayassu pecari Tayassu tajacu Cervidae Mazama americana Mazama gouazoubira Perico</p>	<p>Anta Tropero Taitetú Huaso Urina</p>	<p>No`ixh Nokitapakixh Nupauches tropax Nokichoriox Nunsiurixh Noibox</p>
---	---	--

Fuente: (Arrien 2007)

■ IV. Ciencia Tecnologia y Produccion

1. Cuidado y reproducción de plantas forestales

Los niños y niñas juegan un papel importante en el cuidado y reproducción de las plantas forestales. El niño aprende íntegramente el manejo y cuidado de los recursos naturales que existen en él. Por ejemplo los niños ayudan a sus padres a controlar la quema de un monte, porque que en el monte existen árboles maderables valiosos que son parte de nuestra vida.

Los niños tienen un cuidado especial de las plantas medicinales, saben que son útiles para curar las enfermedades sin costo alguno. Ellos son parte del cuidado de las plantas, tanto maderables como no maderables, saben que son útiles para nuestra vida, ahora, antes, y en el futuro.

Los padres enseñan a sus hijos sobre la diversidad de plantas y su importancia para la vida humana

El señor Santiago nos invitó a visitar su chaco, fuimos en compañía de su hijo Ignacio, mientras caminábamos él indicaba a su hijo que plantas son útiles, para curar enfermedades, así como para realizar artesanías, por ejemplo, encontramos un árbol de nombre crupa, le dijo a su hijo: la cascara de esta planta molida y mezclada con agua es muy buena para curtir cueros. Luego más adelante, don Santiago encontró una planta de maciaré, su hijo le preguntó, ¿esta planta es maciaré? y su padre le respondió, si, esta misma es, sirve para curar el reumatismo, se toma su raíz raspada, cuatro vasos, dos en la mañana y dos en la tarde. Antes de llegar a su chaco el padre le dijo: mira hijo esta planta se llama "Nubatax", conócela bien, es muy buena para curar la picadura del "Yope" (víbora venenosa).

Testimonio de un miembro de la comunidad chikitana.

Vemos que los padres de familias constantemente enseñan a sus hijos la importancia que tienen las plantas, el cuidado que se debe tener con ellas por su gran utilidad para la salud y la artesanía.

2. Crianza y domesticación de animales silvestres

Debido a que existe un deterioro ambiental muy claro, la crianza y domesticación de animales silvestres es una de las alternativas en nuestras comunidades chikitanas. *"Los animales se están perdiendo por culpa de la gente que caza, y porque cada vez hay más gente"* (Informe de campo de Amílcar Zambrana, 2004).

Actualmente observamos la desaparición de muchas especies de animales que antes abundaban en nuestros territorios, como el jochi, el tatú, la urina, el guazo y otras especies de animales que complementaban nuestra subsistencia.

Estas especies están desapareciendo debido a que el espacio para su reproducción disminuye gradualmente a causa de la expansión de la frontera agrícola, al crecimiento de la población y a la escasez de tierras fértiles aptas para la agricultura, debido a ello los chacos van internándose paulatinamente en el bosque primario. Por esta razón la práctica de la caza se restringe a dominio casi exclusivo de pocas familias. Muchos pobladores han dejado de dedicarse a esta práctica ya que demanda muchos esfuerzos. A veces no se caza y se pierde mucho tiempo, puesto que para cazar un animal se debe recorrer muchos kilómetros desde el lugar donde uno vive. El testimonio de un comunario que practicaba la caza, refiere al respecto lo siguiente:

Ahora, en las comunidades, ya muchos de nosotros no practicamos la caza porque ya no hay que cazar, ahora nos hemos organizados en grupos de personas, para trabajar, hay albañiles, tejedoras, profesores, ganaderos, por eso ya no cazamos, ahora el reto es domesticar los animales salvajes (Reunión de la Central Indígena de Comunidades de Lomerío)

Hoy en día es importante la crianza y domesticación de animales salvajes para aminorar las necesidades de subsistencia de la carne proteínica. En algunas de nuestras comunidades existen modelos y experiencia de crianza llevados a cabo por familias y comunidades enteras, con mucha expectativa a través de proyectos conseguidos por las organizaciones locales, que están dando resultados que vienen a solventar las necesidades de las familias en su conjunto.

Esto permite que los animales silvestres en extinción se recuperen, que las especies vulnerables puedan procrearse y reproducirse de nuevo, que otras especies aumenten su población. Muchos cazadores han dejado esta práctica, más bien se están dedicado a la cría de animales mayores y menores, ya no hay tiempo de cazar, la caza ya pasó a la historia.

3. Siembra y cosecha

La siembra se realiza manualmente, con punzón de madera dura. En ella participa toda la familia, los niños y niñas de 7 años colaboran con la siembra y cultivo de arroz, maíz y maní. El tiempo que se tarda en la siembra depende del tamaño del terreno, si el mismo es de media hectárea el tiempo que se ocupa para sembrar arroz o maní es de dos días con 6 personas, dos personas se dedican a hoyar la tierra con el punzón de madera y cuatro personas se dedican a la siembra de la semilla. En la siembra de maíz se tarda un día porque las semillas se colocan de forma más espaciosa que las otras dos anteriores.

Con la siembra de los otros cultivos no sucede lo mismo. La plantación de la rama de yuca, el camote y el plátano, es realizada por el hombre, a veces le ayuda su esposa o su hijo. Esta actividad no es tan costosa, pero no deja de ser un trabajo cotidiano de la familia.

La cosecha, del arroz, del maíz y del maní, lleva un tiempo aproximado de dos a tres meses, dependiendo el tamaño del chaco, la participación de la familia es muy importante, hombres, mujeres, niños y niñas entran a cosechar estos productos. Los mismos son trasladados a las casas en bolsas de **jasayés y panaki**, recipientes hechos de cogollo de motacú. Este trabajo tiene un tiempo específico, no puede dejárselo para después, porque si se pasa de maduro se pierde el producto y todo el trabajo anterior resulta en vano. Por ello, cuando llega a la cosecha del arroz y del maní, el trabajo es de sol a sol, hasta terminar de cosechar y de recoger a las casas, la dedicación de la familia a este trabajo es a tiempo completo.

4. Conocimiento de los tipos de suelo

Según los investigadores (Arríen, 1999, Damstra s.f. Schwarz, 1994), los suelos están clasificados según su color, textura y consistencia. Estos elementos; son indicadores de la fertilidad de cada tipo de suelo y para qué cultivos son aptos. También en base a este conocimiento se calcula la cantidad de años de producción de un chaco, así como el sistema de rotación de cultivos que tienen mucho que ver con el ciclo de producción. La tierra en la lengua besiro se llama **Kix**.

La tierra se clasifica de la siguiente manera:

Clasificación de la tierra para los chikitanos

Colorada	Negra	Barro	Blanca
<p>En nuestro idioma se conoce con el nombre de Taturikix, estos suelos son propios del monte alto. Como su nombre lo indica, se trata de una tierra de color rojiza, su textura es arcillosa, compacta, poca suelta, se la considera la tierra de mayor fertilidad.</p> <p>En los chacos de tierra colorada se cultiva arroz, maíz, plátano y caña de azúcar. No es apta para cultivar tubérculos y maní</p>	<p>Se la llama Kix kibisi, la vegetación sobre estos suelos es el monte alto y el guapasal. Es de color negro y en cuanto a su textura se la describe como tierra suelta y en los guapasales mas suelta todavía.</p> <p>En este tipo de suelo se puede cultivar solamente durante tres años</p>	<p>Se conoce con el nombre de Kix taux, es un suelo húmedo que se encuentra en los bajos con mal drenaje, sobre los cuales predomina el motacusal.</p> <p>Es de color negro. No es muy fértil. En este suelo un chaco se puede cultivar durante dos años, siempre y cuando se mantenga la humedad, se considera especialmente apta para el cultivo de arroz, además se cultiva maíz, y caña de azúcar, es muy desventajosa para los cultivos de maní, yuca y camote.</p>	<p>Se la conoce con el nombre de Kix purusubi; sobre estos suelos encontramos monte alto y guapasal.. Tiene un color pardo blancuzco, se la reporta como una tierra de textura suelta y algo arenosa.</p> <p>Es parcialmente apta para el cultivo de maní, yuca, camote. No se la considera apropiada para el cultivo de arroz.</p>

5. Almacenaje y conservación productos

El procesamiento, almacenaje y conservación de los productos cosechados en el chaco durante el año se hace con la finalidad de garantizar la subsistencia familiar. Las cosechas terminan al finalizar el mes de julio con la cosecha de maíz y el maní, la cosecha de arroz termina a fines de mayo. El siguiente esquema muestra el proceso de comercialización y comercialización de los principales productos:

CONSERVACIÓN Y COMERCIALIZACIÓN DE LOS PRINCIPALES CULTIVOS

LOS CULTIVOS

MAÍZ

- Es almacenado en la cocina de la casa de la familia.
- Se fabrica una chapapa de palo con guapá, se acomodan las espigas para el consumo diario de las familias.
- Se construye una choza con techo de motacú para su almacenamiento en el chaco.
- Se almacena el producto para la subsistencia de la familia, se cultiva muy poco para vender.

MANÍ

- Es producido para la comercialización y autoconsumo.
- Su almacenaje es temporal.
- La comercialización del maní se lo hace a través del trueque por otro producto que traen los comerciantes al lugar.

ARROZ

- Su almacenaje es en la cocina de la casa.
- Se hace una chapapa trenzada de guapá (caña hueca) bien fina con palos y ahí se apiña el arroz.
- Se conservan para la subsistencia de la alimentación de la familia durante todo el año.

La comercialización de estos productos la realizamos en las mismas comunidades, ya que los comerciantes intermediarios llegan con sus camiones. Se realizan trueques con productos como jabón de lavar, azúcar, artículos de primera necesidad, ropa para toda la familia.

Los otros productos agrícolas, cultivados no se almacenan, su cosecha es por necesidad de alimentación de la familia, estos productos son el plátano, la yuca, el camote, la caña y la papaya. La conservación de los productos agrícolas no tiene ningún producto químico.

6. Herramientas y tecnologías agrícolas

Nuestras principales herramientas son el hacha, el machete, la lampa, el punzón, y el cuchillo. El hacha es la herramienta principal en la fase de la tala de los árboles para habilitar un nuevo chaco, se usa también para cortar los postes, machones y durante el proceso de la limpieza y cercado de los nuevos chacos.



Hacha de piedra

El machete se utiliza en diferentes actividades, como la roza del soto en el bosque para habilitar una nueva parcela, la roza de barbechos, el deshierbe, la cosecha de plátano, corte de la yuca y caña.

La pala se utiliza para desyerbar, en la cosecha y siembra del maní y la yuca, para arrancar el cultivo, en las excavaciones de postes y machones durante el proceso del cercado del nuevo chaco.

El punzón se utiliza para la siembra de maíz, arroz, maní, sandía, frejol y otros productos. Las espigas de arroz se cosechan haciendo uso de un cuchillo pequeño, todos los productos se transportan en el tradicional panacú o en bolsas. Se utilizan pocas herramientas mecánicas.

En algunas comunidades la siembra del arroz y maíz, se realiza utilizando la sembradora manual o matraca. Algunas familias se valen también para la tala de

árboles de un nuevo chaco de la motosierra. No es frecuente el uso de esta máquina por su alto costo, muy pocos comunarios alcanzan a obtenerla.

7. Procesamiento de fibras, cerámica, adornos.

Las Fibras, en nuestras comunidades son muy importantes, existen plantas que producen fibras para la fabricación de sogas, guatos de amarre de nuestros animales, para amarrar las maderas de la construcción de nuestras viviendas, para amarrar las hamacas, etc. Las fibras se obtienen de plantas como el pequí blanco, del que se saca la fibra del perotó. Se consigue una cantidad necesaria que alcance para una soga de 5 a 10 metros de longitud para atar a los animales.

El proceso obtención de la fibra de pequí sigue los siguientes pasos: se saca la cascara de este árbol, se lo retacea, se lo dobla, se lo bruñe y se obtiene la fibra. Posteriormente realiza el secado, una vez que está seco, se retacea en fibra más pequeña y se enrosca bien para el proceso del trenzado de la soga.

De igual modo se procede con la hoja del mayé, se corta la hoja y se echa en el agua durante 3 a 5 días, luego se saca del agua y se procede con la limpieza de la fibra, luego se hace el secado y se procede con el trenzado de la soga. Esta actividad es realizada solo por el hombre.

La cerámica es un producto que se hace con barro especial de color negro y pegajoso, conocido como la arcilla negra. Esta actividad es realizada por las mujeres. Primeramente se extrae el barro de los curichis y se procede al secado. Una vez secado el material se procede a molerlo de manera que el material quede bien triturado como la harina de trigo, luego se mezcla con un pequeño material de piedra molida y se remoja durante varios días. Cuando el barro es amasado, se siente como la harina de trigo para la preparación del pan de comer. Luego se procede a la fabricación de las ollas, cazuelas y fuentes. Una vez concluida esta actividad, se espera un tiempo de secado, durante este proceso las mujeres cada día lo bruñen con una piedra muy fina, para que las ollas, cazuelas y fuentes estén completamente suaves y todas las porosidades estén cubiertas y lista para el cocido.

El combustible para el cocido de las ollas, cazuelas y fuentes, se extrae el guapá seco (caña hueca) del bosque, se lo acomoda alrededor de las ollas, cazuelas y fuentes, hasta que estén bien cubiertas, de tal manera que no se vean por el guapá. Luego se le prende fuego hasta la consumación del guapá. Este trabajo se hace generalmente por las noches y cuando la luna esta menguante, no se hace el cocido en luna nueva, porque la cerámica se parte y no sirve.

Los adornos se fabrican de semillas, frutos y de cortezas de árboles, se dedican a ella hombres y mujeres. No a todos le gusta hacer este trabajo, se considera una actividad especial y de mucha paciencia.

De la semilla del árbol el sirari (en besiro se dice nitaxnenese), se hacen los adornos de collares y aretes, muy requeridas por las mujeres chikitanas, para las fiestas del carnaval. Existen frutos de malezas que son bien utilizados para los collares y aretes, el proceso es igual que la semilla del sirari. De la corteza de algunos árboles se fabrican adornos de mesas y de iglesias (santitos), estos productos son requeridos por los curas de las iglesias católicas para las comunidades del pueblo chikitano. También estos productos son exportados a países europeos como Alemania e Italia. Los artesanos que se dedican a este trabajo de adornos de los santos tienen buen ingreso económico.

■ V. Cosmos y Pensamiento

1. Concepción de la madre tierra.

Para nosotros la concepción de la tierra es cíclica, se destruye y se reconstruye. La tierra es destruida periódicamente por diluvios, fuegos y ventarrones, que arrasan el planeta y acaban con toda vida. Después de cada cataclismo la tierra se forma de nuevo y emerge otra vez una nueva estirpe de seres humanos.

La tierra nunca se termina somos nosotros los que nos terminamos.

Los chikitanos nos consideramos descendientes de aquellos hombres y mujeres que surgieron tras el último cataclismo. Después de esta última catástrofe se formaron las serranías que estabilizaron la tierra. Al ser la tierra plana, antes de formarse estas serranías cualquier ventarrón volcaba a esta tierra destruyéndola. Ahora las serranías y lomas altas, le sirven de contrapeso e impiden que los ventarrones la destruyan. No obstante, el proceso de la destrucción y renovación de nuestro planeta se repetirá en un futuro incierto.

Nuestra concepción sobre la tierra, es que somos parte suya, porque después de existir sobre ella, nos morimos y somos enterrados para ser parte de ella.

Los jesuitas evangelizaron a los indígenas asentados en las misiones mediante la instrucción en la Biblia, misas, procesiones, cantos, etc. Sin embargo, aunque los indígenas adoptaron la fe católica, los misioneros no lograron erradicar las creencias propias de la gente, que hoy en día siguen vigentes en toda la chikitanía.

2. Los jichis o dueños de la naturaleza

En la cosmovisión chikitana los *jichis* ("nixhixh" en idioma besiro), son los seres sobrenaturales más importantes. Se trata de espíritus o amos de la naturaleza que son sus protectores, que cuidan la flora, la fauna y las diferentes esferas de la naturaleza, como los ríos, las serranías, el bosque, la pampa, etc. Cada *jichi* es amo o dueño de una esfera de la naturaleza. Existen los siguientes jichis:

- | | |
|--------------------------------|-----------------------------------|
| • Amo o jichi del cerro | - <i>Nixhi yiritux (yirityux)</i> |
| • Amo o jichi del agua | - <i>Nixhi tux</i> |
| • Amo de los animales | - <i>Enaxixh-ti numukianka</i> |
| • Amo o jichi del bosque | - <i>Nixhxi niunx</i> |
| • Amo o jichi de la pampa | - <i>Nixhxi xhoense</i> |
| • Amo o jichi de la serranía | - <i>Nixhxi yirityuka</i> |
| • Amo o jichi de las piedras | - <i>Nixhxi kanx</i> |
| • Amo o jichi del viento norte | - <i>Nixhxi makiitix</i> |

Para nosotros existe un amo o jichi para cada bosque, río, manantial, lago, serranía, para la flora y la fauna.

Los amos de la naturaleza se presentan a las personas tomando diferentes apariencias en forma humana (principalmente femenina), de animal, en forma híbrida de animal y persona. Los jichis se caracterizan por tener actitud ambivalente hacia los humanos, puede ser amigables, malévolos o ambiguos, pueden premiar o castigar.

Entre nosotros se cuentan muchas historias de personas que fueron "encantadas", es decir, llevadas por los jichis. Algunas fueron devueltas y retornaron en un estado de "trance" a su comunidad, varios días después de su desaparición, otras no regresaron nunca y se quedaron a vivir con el jichi. Cuando los amos se apropian de las personas, las pueden convertir en jichi o en animal, esta última transformación se origina por lo común en la desobediencia a alguna regla social por parte del individuo transformado y es considerada como castigo; en otros casos, el espíritu puede generarle al individuo una serie de dificultades o puede salvarle la vida. Los jichis femeninos tratan de raptar y seducir a los varones, los masculinos a las mujeres (Testimonio de Fernando García, comunidad El Puquio).

En nuestra cosmovisión no existe una distinción esencial entre el hombre y la naturaleza. Se atribuye a los seres materiales y espirituales de la naturaleza cualidades antropocéntricas, es decir, la condición de personas. Por lo tanto, es concebible una relación entre un ser como el jichi y una persona humana. Existen relatos de matrimonios entre jichis y mujeres u hombres chikitanos, cuyos hijos son humanos, pero "con cola de serpiente" o "mitad gente y mitad pescado".

3. Manifestaciones de reciprocidad y complementariedad.

3.1. Formas de reciprocidad

En nuestras comunidades existe una densa red de pequeñas dádivas y regalos, que se dan principalmente entre las mujeres (parientes, vecinas) y tiene que ver con las actividades y necesidades hogareñas cotidianas. Se solicitan cosas o productos que se necesitan, como yuca, plátano, chicha. Asimismo una mujer

que tiene algo en cierta abundancia (pan horneado porque acabó de hornear, chicha, productos que trajo del chaco, etc.) pasa y regala algo a un pariente o a la vecina. Estos regalos se consideran como una ayuda prestada o una ayuda anterior retribuida. No se espera una retribución inmediata, pero si se da, se puede recibir no necesariamente de la misma persona, sino de otra. Lo importante es mantener ese clima de ayuda mutua como una especie de seguridad. Se trata de una reciprocidad generalizada.

La reciprocidad existe en nuestras comunidades como un valor social, como un ideal de dádiva desinteresada. No se espera una retribución simétrica, no se calcula el valor de lo que se recibe, pero la obligación de retribuir de alguna forma en algún momento cuando el otro lo necesite es fuerte. Esto crea redes de solidaridad y refuerza las relaciones sociales y las mantiene. Entre los hombres se dan préstamos de herramientas, de perros, de armas, etc. La comida es lo que más fácilmente se da y se comparte, es como una medida barómetro de la sociabilidad. La comida ofrecida como señal de hospitalidad es una forma de mostrar aprecio e interés, de mantener o reforzar las relaciones sociales. La comida se tiene que invitar, lo cocido se regala, no se cambia, ni se vende (Arrien 1997).

Una forma de intercambio recíproco de trabajo entre comunarios es la **sociedad**. En la sociedad, un número de comunarios se asocian (parientes, vecinos) y se organizan para llevar a cabo un trabajo recíproco determinado, como por ejemplo, tala del bosque o cosechas. Se trabaja un día o una determinada extensión para cada socio; el socio que está recibiendo el trabajo da el almuerzo. A la conclusión del trabajo organizan entre todos una fiesta. Existe en la sociedad una reciprocidad equilibrada, es decir, se da la misma cantidad de trabajo que se recibe, y la retribución del trabajo se realiza en un periodo corto. A veces las sociedades duran un trabajo, luego los socios se separan, para en otra oportunidad volver a establecer la sociedad; en otras oportunidades son instituciones continuas y estables (Arrien 1999).

3.2. Formas de redistribución.

Cuando se pasa por una coyuntura opulenta o se tiene algo en abundancia, existe la presión social de redistribuirlo, de compartirlo, de manera que se da un reparto de excedentes. Existe y se exige el valor social de la generosidad. Así por ejemplo,

si se caza un animal grande: taitetú, huaso, urina o anta, se regala una porción a parientes y vecinos cercanos. Se tiene la obligación de invitar lo cocido, muchos vienen a “comer carne”.

Otra forma de redistribución son las fiestas ofrecidas por las familias, en las que se redistribuyen bienes en forma de comida y bebida abundantes, en cumpleaños, inauguraciones, fiestas patronales, etc. (Arrien 1997).

3.3. Formas de cooperación.

Una de las formas de cooperación más conocidas en nuestra cultura es la *minga*.

La minga, en lengua besiro “*bobikixb* o *metox*”, es una forma tradicional y festiva de reclutar fuerza de trabajo adicional. Una familia ofrece una minga, es decir, una comida festiva, opulenta, rica en carne, principalmente de cerdo, no una comida cotidiana. Además de la comida se ofrecen dos cántaros de chicha “fuerte” (fermentada) y se organiza una fiesta. Normalmente las mingas se realizan los días sábado por la mañana; el trabajo dura cuatro horas, se trabaja de ocho a doce de la mañana. El “dueño de la minga” recibe a los trabajadores o “mingueros” en su casa antes de partir a realizar el trabajo y les dona dos litros de chicha dulce para llevar al trabajo. Las mingas se realizan principalmente en los trabajos agrícolas: tala, carpida de barbecho, cosecha de arroz o cosecha de maní; también se realizan mingas para tareas de construcción de viviendas.

Existe un interés de asistir a una minga, en la espera que los beneficiados tomen la misma actitud cuando la persona organice una minga. En las comunidades con una mayor relación con la sociedad mestiza y mayor incidencia de proyectos de desarrollo se tienden a debilitar estas formas festivas de cooperación del trabajo, dando paso a otras formas de cooperación, como la *sociedad*, o el intercambio recíproco de trabajo (Arrien 1997).

Cuando una persona no está en posibilidades de hacer una minga, pide ayuda a la comunidad para realizar un determinado trabajo. No hay una retribución o la retribución es poca. La presencia de comunarios depende de su altruismo y buena voluntad. Se trata de reciprocidad generalizada de una ayuda prestada, a esto se llama **colaboración**.

4. Topónimos¹. (ver nota)

Los nombres de nuestras comunidades se deben mayormente a los santos cristianos. La mayoría de nuestras comunidades son el resultado de las reducciones jesuíticas, por ello tenemos nombres como: San Juan, San Miguelito, Santo Rosario, San Antonio, Santa Clara, Santa Isabel, Concepción, El Carmen, Candelaria, San José, San Rafael, San Ignacio, San Matías y muchos otros. Estas comunidades fueron bautizadas por los curas y fueron parte de las reducciones jesuíticas.

Existen también otros nombres que no son de santos, por ejemplo El Puquio, viene de la palabra manantial, agua que nunca se acaba, en besiro se llama **“Nantaityu”**. Otra comunidad se llama Palmira, su origen deriva de una maleza que existe en abundancia en ese territorio, en besiro se llama **“Nobokoroka”**, en castellano se denomina Palmira, esta hierba es medicinal, sirve para curar heridas poco profundas en un ser humano.

Otra comunidad se denomina Surubí, deriva del nombre de la sardina de quebradas con agua cristalina y dulce, en besiro se llama **“Nurasubix”**, en castellano se llama Surusubí.

También tenemos nombres de comunidades como Totoca, este nombre deriva de una planta cuyos frutos eran utilizados por nuestros ancestros como jabón de lavar, en besiro se llama **“Totox”**, Este árbol sirve también de comida a los animales silvestres y al ganado, pero es venenosa para el ganado en estado de gestación, porque puede sufrir un aborto.

El río **“Nasukiorux”**, es una palabra en besiro, se refiere a un árbol que abunda en este río.

Tenemos una quebrada que se llama **Nipiax**, en castellano significa brazo del río.

Existe un lugar que se llama **Nokix**, es el nombre de un animal mamífero silvestre, en castellano lo conocemos como Jochi.

Otro lugar es conocido con el nombre de **Nututakix**, es el nombre de un ave silvestre en castellano se la conoce como torcaza.

Existen muchos lugares y comunidades cuyos nombres están en besiro y que tienen un significado particular en esta lengua.

¹ Los toponimios son los significados que tienen los nombres de los lugares.

■ Bibliografía

- ARRIEN GUTIERREZ M. (2007). **Sistemas de subsistencia y cosmovisión de los Chiquitanos**. Santa Cruz: APCOB.
- CALLAU CAMPO C. (2000). **Humorístico Concepcioneño**. Santa Cruz: Escuela de Artes Gráficas Fundación INFOCAL.
- BOS. E. (1997). **Tesoros de la Iglesia Chiquitana**. Munich: Franziskaner Misiones.
- CISNEROS J. / RICHTER H. (1998). **Misiones Jesuíticas**. La Paz: Industrias Offset Color S.R.L.
- DIEZ ASTETE A. (1996). **Antropología de Bolivia**. La Paz: Industrias Offset Color S.R.L.
- FINOT E. (1963). **Historia de la Conquista del Oriente Boliviano**. Buenos Aires: Cervantino.
- GONZALES J. (2000). **Memoria II Festival Internacional de Música Renacentista y Barroca Americana Misiones de Chiquitos**. Santa Cruz: El País.
- MORENO GABRIEL R. (1973). **Catalogo del Archivo de Mojos y Chiquitos**. La Paz: La Juventud.
- OICH – CEPOCH. (2007). **Recuperación de Saberes y Conocimientos Ancestrales y Propuesta Territorial Educativa del Pueblo Originario Chiquitano**. Santa Cruz: Sagitario SRL.
- PAREJAS A. (1976). **Historia de Moxos y Chiquitos a fines del siglo XVIII**. La Paz: Las Letras.
- POLANCO P. (2004). **Los Franciscanos en la Chiquitanía. Diario de Concepción**. Santa Cruz: Verbo Divino.
- SANABRIA FERNANDEZ H. (1984). **Ñuflo de Chávez el caballero Andante de la Selva**. La Paz: La Juventud.
- RIESTER J. (2006). **Saberes del Pueblo Chiquitano**. Santa Cruz: APCOB - PEIB-TB.

■ Glosario

Alguacil.- Oficial de justicia que ejecuta las órdenes de un tribunal:
el alguacil de un juzgado el alguacil de un ayuntamiento.

Axti Yarusirix yiriabux.- En castellano quiere decir la autoridad máxima, o el jefe máximo, adquirirían su autoridad no por herencia, sino por sus méritos en la caza y en especial en la guerra.

Barbecho.- Campo de cultivo que no se siembra durante varios años hasta que se recupere el suelo

Barro.- Es de color negro. No es visto muy fértil. En este suelo un chaco se puede cultivar durante dos años, siempre y cuando se mantenga la humedad.

Cacique.- Considerado la autoridad máxima de la organización indígena de los pueblos Chikitano

Cabildo.- Fueron la forma de organización durante la época misional, actualmente esta organización se mantiene, aunque con diferencias en su estructura y en sus funciones.

Ciclica.- Que se repite periódicamente dentro de un ciclo.

Etnia Malasia.- Está dentro del tipo “Jefaturas del bosque tropical”. Este grupo presentaban sociedades estratificadas con una organización social y política

Zamuco.- Nombre con el que también se denominan los Ayoreo de. Constituían sociedades igualitarias nómadas de los tipos “Cazadores y recolectores del gran chaco”. Vivían en el extremo Sur de Chiquitos

Indios Chiquitos: Constituían el grupo etnolingüístico más importante de toda la región chikitana, por su demografía poblacional

Guapasal.- Monte donde existen abundantes plantas de guapá (tacuara).

Maciaré.- Planta curativa de enfermedades como ser el reumatismo

Minga.- Una Forma de trabajo colectivo es un intercambio recíproco entre los comunarios

Motacusal.-Un bosque hidrófilo medio a alto, dominado por la palmera motacú

Nixhix.-Amo de la naturaleza, se trata de espíritus protectores que cuidan la flora y la fauna y las diferentes esferas de la naturaleza , como ser los ríos, bosques, serranías

Nipiax , nombre de una quebrada que en castellano se llama Brazo de un río.

Nokix, nombre de un animal mamífero silvestre, en castellano lo conocemos como Jochi.

Nututakix, nombre de un ave silvestre en castellano lo conocemos como la Torcaza

Pequí .- Planta de madera blanda con el que se tallan diferentes objetos.

Pífano. Es recto, y construido con caña seca y hueca. A éste se lo ejecuta de forma paralela al cuerpo; sus líneas melódicas a veces son tocadas

Semilla del árbol el Sirari.- Se hacen los adornos de collares y aretes, muy requeridas por las mujeres chikitanas, para las fiestas del carnaval

Tapuymiri.- Que significa esclavos de cosas chicas

Tierra colorada.-Se trata de una tierra de color rojizo, su textura es arcillosa, compacta, poca suelta, se la considera la tierra de mayor fertilidad

Tierra negra.-Es de color negro y en cuanto a su textura se la describe como tierra suelta y en la guapa sales mas suelta todavía.

Tierra baya.-Tiene un color pardo blancuzco, se la reporta como una tierra de textura suelta y algo arenosa.

Totox.- *Es comida de animales silvestres y del ganado, pero es venenosa para el ganado en estado de gestación, puede sufrir aborto.*

Trueque. Intercambio de productos

■ Abreviaturas

ACISIV: Asociación de Cabildos Indígenas de San Ignacio de Velasco

ACISARV: Asociación de Comunidades Indígenas de San Rafael de Velasco

CIDOB: Central Indígena del Oriente Boliviano

CPESC: Coordinadora de Pueblos Étnicos de Santa Cruz

CICOL: Central Indígenas de Comunidades Originaria de Lomerío

CICC: Central Indígenas de Comunidades de Concepción

CIP-SJ: Central Indígena Paikoneka de San Javier

CCISM: Central de Comunidades Indígena de San Miguel

CIBAPA: Central Indígena del Bajo Paraguá

CICHIPA: Central Indígena Chikuitana de Pailón

CCICH-T: Central de Comunidades Indígena Chikuitana Turubó de San José de Chikitos

CPESC: Coordinadora de pueblos étnicos de Santa Cruz

CICAR.-Central Indígena Chikuitana Amanecer Roboré

CICHGB: Central Indígena Chikuitana de la Provincia Germán Busch

GTI: Gestión Territorial Indígena

OICH: Organización Indígena Chikuitano

OTB's: Organización Territoriales de Bases

TCO: Tierra comunitaria de origen